

# O ESPOZENDENSE

Semanario republicano, independente, defensor dos interesses deste concelho

Este n.º foi visado pela censura

Director, adm e propriet.—José da Silva Vieira.—Redactor no Brazil: A. Ciras.—Editor—José da Silva Vieira Junior. Comp. e impressão.—Typ. Espozendense—Espozende

Assinatura: Anno, sem estampilha 10\$00 esc.—Com estampilha e para fóra 12\$00 e-c — Brasil, (Moeda forte), 30\$000 rs.—Colonias Portuguezas, 25\$000 rs.—Numero atrasado 1\$00 — Pagamento adiantado, Redacção e administração—Rua Veiga Beirão, 7 a 9 —Espozende.

Anuncios: Judiciaes: linha ou esp. de linha 1\$00 cent.—Anuncios particulares: linha \$70 Comum. ou reclames, linha \$50 c. Imposto do selo, cada publicação. 15 c.—Reclames e obras literarias mediante dois exemplares. Não se restituem originaes não publicados.

\* \* \* DECANO DOS JORNAIS DO DISTRITO DE BRAGA \* \*

De toda a parte

## 1.º de Dezembro

Passou na ultima terça-feira, 1 do corrente, mais um aniversario sôbre a gloriosa data da restauração da Independencia de Portugal.

Foi há 296 anos; mas nem por isso, por serem volvidos quási tres séculos, o povo português deixa de lembrar, patrióticamente, o grandioso factó histórico dos seus antepassados.

Salvé Primeiro de Dezembro!



## Manifesto de produção

O manifesto de produção de milho de sequeiro e regadio, arros, em cascata, feijão, batata de regadio, vinho, figo sêco, uva para vinho, castanha e azeitona para conserva, deverá ser feito pelos agricultores desde 1 de Outubro, até 31 de Dezembro corrente.

Os agricultores que não manifestarem e os que fizerem falsas declarações serão punidos com multa de esc. 300\$00 a 2.500\$00, nos termos dos art.ºs 1.º e 2.º do decreto sôbre transgressões estatísticas numero 10.943, de 7 de Junho de 1929.

Nas regedorias distribuem-se pelos interessados, impressos próprios.



## O Tempo

O conhecido meteorologista C. Pombo, faz a seguinte previsão do tempo para Dezembro, corrente:

## “LEGIÃO PORTUGUESA,”

O Snr. Coronel Namorado de Aguiar, illustre comandante Geral da «Legião Portuguesa», dirigiu ao país a seguinte proclamação, que «O Espozendense» gostosamente arquiva nas suas colunas, por ser um documento patriótico e que todos os portugueses devem ler:

«Portugueses:

Muitos de vós, dos mais dedicados e dos mais combativos, olhando alarmados o panorama politico da Europa, vêm reclamando desde há anos a militarização das forças civis nacionalistas.

Salazar, para atendervos, aguardou serenamente que esse gesto pudesse ter o cunho nobre e inequivocamente nacional, que é timbre de todos os seus actos politicos.

E, no melhor sentido de oportunidade, criou agora a «Legião Portuguesa».

Ela não é nem se vos apresenta como uma organização enfeudada a um programa politico ou portadora de uma mentalidade partidária.

Tendo como chefe supremo Salazar, aceita e serve a sua doutrina consubstanciada na formula, lapidar e consagrada—TUDO PELA NAÇÃO E NADA CONTRA A NAÇÃO.

A «LEGIÃO PORTUGUESA», é, e só quer ser, uma força nacional, onde caibam todos os que colocam acima de quaisquer preocupações o interesse da patria; todos os que consideram o direito de Portugal á vida, á independencia e á soberania plena, como a expressão de um principio essencial, permanente indiscutível.

Ficam á margem apenas os que, pelo pensamento ou pela acção renunciaram á sua qualidade de portugueses, aderindo a teses internacionalistas; os que, esquecendo os seus deveres fundamentais para com a Pátria, se declaram cidadãos do Mundo, tendo por isso, voluntariamente deixado de se-lo de Portugal.

A «LEGIÃO PORTUGUESA» pretende erguer a frente unica de uma acção nacional contra o marxismo moscovita, que, por toda a parte ameaça a segurança, a integridade e a paz dos povos.

Pretende reagir, no plano intelectual e no campo da acção directa, contra a infiltração, nos espiritos, de doutrinas perversas e subversivas, contra a assaltada, sempre possivel, das hordas mercenárias que obedecem a Moscovo. Interessa-lhe defender a intelligencia portuguesa, consolidando as razões da sua fé nos destinos inortais da Patria e a sua clara noção

Em 1 e 2—Variavel,  
De 3 a 8—Muito bom tempo.

De 8 para 9—Mar tempestuoso.

De 9 a 12 tempo chuvoso.

Em 13—Tempestade.

De 19 a 24—Bom tempo.

De 25 a 31—Variavel.



## Ensino Primario elementar

Foi remodelado profundamente êste importante ramo de instrução, sendo considerada a quinta-feira como dia útil. Os sábados serão dias destinados ao canto coral e a exercicios colectivos de educação moral e fisica.



## Indemnização dos sinistrados do trabalho

Pela Presidencia do Conselho foi publicado no «Diario do Governo» o seguinte decreto.

Usando da faculdade conferida pela 2.ª parte do n.º 2.º do artigo 100.º da Constituição, promulgo, para valer como lei o seguinte:

Artigo único—O artigo 2.º da lei n.º 1.940, de 27 de julho do corrente ano, passa a ter a seguinte redacção:

Art. 36.º—O calculo da indemnização terá por base o salário normalmente percebido pelo sinistrado no periodo de um ano anterior ao acidente.

Na falta de outros elementos para a determinação do salario-base, deverá atender-se ao salário do dia do acidente; e, se este não representar a remunera-

ção normal do trabalhador, o juiz fixa-lo-á por seu prudente arbitrio, tendo em atenção a taxa dos salários para os trabalhadores da mesma categoria, os usos e costumes da terra e todas as mais circunstancias que concorram para a sua justa determinação.



#### MENSAGEM AO MUNDO CIVILIZADO

«São indistigáveis os Intultos dos Vermelhos», cujo Imperalismo sangrento ameaça, agora, a Europa Inteira, com uma guerra tremenda. O mundo acaba de receber de Portugal um aviso alarmante, uma advertencia oportuna, para que as nações, que querem, conservar a sua soberania e dirigir os seus próprios destinos, se unam para o combate ao extremismo, inimigo desleal, para quem todas as armas são boas.

A nota de Portugal perde o seu character restricto de simples documento diplomatico, para se transformar em uma verdadeira e eloquente mensagem ao mundo civilizado, apontando a todas as nações os perigos da expansão sovietica, os processos repulsivos dos agentes russos, modernos empreiteiros de guerras, que a consciencia universal deve marcar com o mais ignominioso dos estigmas.

Portugal levanta-se bem alto, neste momento, no concerto das nações, como uma voz poderosa e forte. E é bem, nesta hora de inquietude universal, o velho Portugal, chefe de glorias, pioneiro da civilização, com a bravura, donodo e a Intrepidéz que á Historia assinala através dos séculos.

O que publicamos acima é transcrito do importante jornal «A Noite», do Rio de Janeiro, e reproduzido na imprensa mais lida de Portugal.

Comentario honroso á attitude do Governo de Portugal, em face dos acontecimentos de Espanha.



#### Uma Cooperativa

Dizem de Lisboa que está em organização a Cooperativa dos Lavradores de Portugal.

Adaptando-se ás condições novas da vida economica nacional, tem por fim fornecer, pelos menos preços, adubos, sementes, sulfato de cobre, enxofre, arame, alfaias agricolas, ó-

do valor desse imenso capital espiritual que representa a sua clara contribuição para a obra da civilização no mundo.

Propõe-se realizar uma grande obra de assistencia social e colaborar noutra, não menor de disciplinação politica.

E vem sobretudo para organizar, enquadra e disciplinar com vista a uma acção continua, defensiva e ofensiva, os elementos civis capazes de garantir em colaboração com a Força Armada, a segurança e a integridade dos lares portugueses e a conservação de tudo o que na ordem material e na ordem espiritual constitue o patrimonio comum da raça.

No momento em que se organiza, apela para todos os portugueses e a todos pede a sua colaboração no esforço de salvação publica, que vai empreender.

Nada lhes oferece em troca, além da honra de SERVIR.

E reclama-os para o serviço duro, pesado em responsabilidade e em sacrificios—sacrificios que podem ir até á abdicación de interesses de fortuna, de situação, de conforto e da própria vida, convoca-vos para os quadros de uma organização que não é, nem pode ser, uma força de parada, porque há-de ser um instrumento de combate.

Não podem ser legionarios de Portugal os indecisos ou tibios—valores puramente negativos. A primeira condição para o ser é sentir arder na alma, alta e clara e chama sagrada do amor da Pátria.

De quantos nela se alistarem, considera-se no direito de exigir: energia, isenção, coragem, espirito de obediencia, vontade ofensiva e decisão pronta.

Assim nas nossas fileiras não há lugar senão para os que aliam ás virtudes civicas as grandes qualidades do soldado voluntario, que marcha e se bata alegremente; para os que tem da vida um conceito tão alto que preferem perde-la, a ve-la diminuida—em orgulho e em brio. Com todos esses conta a LEGIÃO; para alinhar as suas forças de choque e para dar e vencer a batalha decisiva.

Portugueses: COM A LEGIÃO, POR PORTUGAL!

Lisboa, Novembro de 1936.

A JUNTA CENTRAL

#### Falecimento

Na ultima segunda-feira, faleceu nesta vila o snr. Lourenço da Costa Leitão, casado, de 71 anos de idade, proprietario e dono da casa «Pensão do Arco».

A sua morte quasi inesperada, pois ainda ha pouco tempo tinha caído doente, foi dolorosamente sentida por todos que conheciam a sua bondade, honestidade e seriedade.

O seu enterro realizou-se na ultima terça-feira, pelas 11 horas da manhã, com um acompanhamento muito seieto, sendo conduzido no carro dos nossos Bombeiros ao cemiterio parochial.

«O Espozendense» envia á

ex.ma esposa do finado e restante familia enlutada os seus cumprimentos de verdadeiro pezar.

Que descance em paz este sincero amigo que soube ser sempre o prototipo da honra que Deus ha-de premiar no seu seio.

#### O FORMIDAVEL NUMERO DA «EVA», DO NATAL

Valloslamos premios

10 casas

10 automoveis.

10 maquinas de costura, etc. etc.

Inscrição aberta na Casa Havaneza desta vila.

leos, combustiveis, etc.; promover a venda ou ainda procurar mercados apropriados para quaisquer artigos da sua exploração; prestar informações de character tecnico, administrativo, tarifas, transportes, legislação agricola e diversa, além de tudo mais que com a lavoura se relacione.

Esta instituição deve merecer o aplauso de toda a gente.



Cuidado com a electricidade!

#### Uma tragedia fatal

Em 11 do mês findo, deu-se em Braga em consequencia da tempestade que assolou esta região, um fio condutor da corrente de alta tensão partiu-se, caindo sobre uma propriedade.

Aquele fio estabeleceu contacto com uma corrente metálica, á qual estava preso um cão.

O pobre animal, em virtude dos choques sofridos, ganiu, chamando a attenção da jornaleira Maria de Jesus Duarte, casada, que correu a socorrê-lo, mas deitando as mãos á corrente, caiu fulminada acto continuo.

A cena foi presenciada por D. Maria da Gloria Silva Andrade, sobrinha do proprietario, que tentou auxiliar a sua companheira, agarrando-a e puchando-a. Esta senhora caiu também fulminada, victima da sua abnegação.

A tragédia não terminara ainda, pois o jornaleiro José Manuel Gomes, que appareceu com o objectivo de salvar aquelas senhoras, não o fez de maneira a que evitasse a também ser electrocutado.

Este acidente causou a maior consternação.—C.

Fazemos esta transcrição a titulo preventivo do publico.

#### Dr. Antonio Abreu

Foi nomeado ajudante de notario da Secretaria Notarial desta comarca o nosso prezado amigo Dr. Antonio de Abreu.

Os nossos parabens.

## LITERATURA

## ACÓDE, O VIRGEM

O' mãe do Cén, como os nautas perdidos  
No imenso mar, sem rumo, sem norte,  
P'las furiosas ondas combatidos;  
Assim, ó Virgem, é a minha sorte.

Os marinheiros só temem o mar,  
Pelas ondas remem ser sepultados;  
Eu temo, sim, mas é desagradar  
Ao Bom Jesus com tam grandes pecados:

Como a barquinha, p'las vagas, batida  
No alto mar, perdida a direcção,  
Assim, ó Virgem, é a minha vida:

Ruge o demónio. Quem me dará a mão?  
Me livrará de tam grande homicida?  
—S' tu, Imaculada Conceição.

8—XII—936. BIRMÃO PERALTO.

## Licenças para laboração de alambiques

Os proprietários de alambiques que produzam simplesmente aguardente ou alcool proveniente de destilação de vinho, borras de vinho, bagaço de uva e água-pé, quer de produção propria ou alheia não podem começar a sua laboração sem estarem munidos da licença a que alude o art.º 105.º, da verba XXVIII da tabela de selo cuja taxa de 2\$50 é paga por estampilhas, colada num dos exemplares das respectivas declarações em triplicado, e inutilizada pelo proprietário ou gerente.

Os proprietários de alambiques que produzirem alcool e aguardente procedente de destilação de figos, nêspersas, medronhos, e outros produtos da industria nacional, não mencionados anteriormente, não podem começar a sua laboração sem estarem munidos da licença do artigo 105; verba XXIX da tabela do selo e cujas taxas de 50\$00, 250\$00 e 875\$00, conforme a capacidade do alambique, são pagas por estampilhas coladas nas respectivas licenças, devendo, para esse fim, apresentar declarações em triplicado nas secções de finanças onde prestam os demais esclarecimentos necessários tanto para estas como para aquelas licenças, cuja validade, de umas e outras, não pode exceder um ano.

A falta de declaração e licenças é punida como

transgressão da lei do selo, segundo os art.ºs 263 e 237 do respectivo regulamento de 20-11-1926.

## Festa do Renascimento

Teve lugar na ultima terça-feira, como estava anunciada a a festa da plantação da Arvore, promovida pelas Escolas Rodrigues Sampaio, desta vila, cujo programa exectado foi como segue:

A's 13 e meia horas, saiu do cortejo das Escolas Rodrigues Sampaio, que passou junto da Câmara Municipal, onde foi prestada continência á Bandeira Nacional.

Pelas 14 horas teve início no Teatro-Club Espozendense uma sessão solene, constando do seguinte programa:

HINO NACIONAL, cantado pelas crianças das escolas.

Abertura pela Presidencia.

Alocução aos alunos, feita pela professora D. Maria Domingues Mariz.

HINO ESCOLAR.

Discurso pelo Rev.º Arcipreste.

Hino da Árvore do Renascimento.

Discurso pela aluna, Maria Augusta Rita dos Santos.

Discurso pelo aluno, António Corrêa Ferreira.

PLANTAÇÃO DA ARVORE (canção).  
Poesia—A ESCOLA—pela aluna Alice Moreno Simão.

PELA PÁTRIA—soneto de Antonio C. de Oliveira—pelo aluno João Mariz de Sousa e Costa.

PORTUGAL—poesia de Romeu Pimenta—pela aluna, Maria Beatriz da Costa Limó.

PÁTRIA PORTUGUESA—poesia—pelo aluno, Antonio Cerquinho Ribeiro da Fonseca.

A LUZ DO A. B. C.—poesia pela aluna Maria Albertina Vieira de Sousa Almeida.

A NOSSA TERRA—soneto—pelo aluno, Esmeraldino dos Santos.

O GRANDE AMOR—poesia—pelo aluno Antonio Molêdo Gomes.

O TRABALHO—poesia—pelo aluno, João Loureiro Barbosa.

SAUDAÇÃO Á BANDEIRA—poesia—pelo aluno, Mário Morêno Simão.

Dissertação Patriótica pelo prof. Carlos Martins.

Maria da Fonte—Hino pelas crianças das Escolas.

Encerramento pela Presidencia.

Finda a Sessão Solene, procedeu-se á plantação da Arvore do Renascimento.

A seguir, nas Escolas, foi fornecida ás crianças uma pequena merenda.

Estas festas foram abrilhantadas pela Banda dos Bombeiros Voluntários de Espozende.

## BIBLIOGRAFIA

## «Revista de Guimarães»

Acaba de ser distribuída esta revista que se publica em Guimarães de baixo da direcção da «Sociedade Martins Sarmiento», ha 46 anos.

O numero agora publicado é o 1 e 2, do segundo semestre, Janeiro-Junho, do corrente ano, que insere o seguinte sumario:

Cartas de Martins Sarmiento ao P.º Martins Capela.—Luís Chaves, O Anjo Custodio ou as «Palavras ditas e tornadas».—Pedro Vitorino, Museus, Galerias e Coleções.—Francisco Martius, Um friso de Vimaraneses illustres.—Augusto Cezar Pires de Lima, A obra de Misericordia dos Portugueses.—Sousa Costa, Na Citania de Briteiros.

Estes 2 fasciculos pertencem ao volume 46 que terminará no fim do ano, tantos são já os publicados.

O custo de cada numero é de 3 escudos, ou 10\$00 por ano.

Redacção e administração Sociedade Martins Sarmiento, Guimarães, a quem deve ser dirigida toda a correspondencia.

## ENCICLOPÉDIA-PEDAGÓGICA PROGREDIOR

Dirigida pelo Prof.

DR. ADOLFO LIMA

PROFUSAMENTE ILUSTRADA, DOUTRINAL, INFORMATIVA E NOTICIOSA, BIOGRÁFICA E BIBLIOGRÁFICA, DICCIONARIO HISTORICO DE PEDAGOGIA E DO ENSINO VOCABULARIO TECNICO ETC., ETC.

DEDICADA

ao

PROFESSORADO PRIMARIO

COLABORAÇÃO DE EMINENTES EDUCADORES E PEDAGOGISTAS

Propriedade e edição da

LIVRARIA ESCOLAR PROGREDIOR

158, Rua de Passos Manuel, 162

PORTO

Vai ser editada em fasciculos de 32 páginas mensais e a começar em Outubro próximo. Em Julho saiu um numero especimente no qual são expostas as condições da assinatura. Estas serão espalhadas por todas as Livrarias e Escolas do País.

Esta obra é indispensavel a todos os professores e escolas de Portugal, Ilhas e Colónias.

No próximo numero daremos mais pormenores. Aceitam-se pedidos de assinatura, desde já. O numero especimen será enviado pela Empresa a quem o pedir.

Comarca de Espozende

EDITOS  
De 40 dias

Por este Juizo e 1.ª Secção, correm editos de 40 dias a contar da 2.ª e ultima publicação do anuncio, citando Antonio Gonçalves Meira Junior ou Antonio Gonçalves Neiva Junior, auzente em parte incerta do Brazil e que teve nesta comarca o seu ultimo domicilio na freguesia de Belinho, para no praso de 10 dias, findo que seja o dos editos, vir impugnar, querendo, sob pena de confesso, a acção sumaria que a si e outros move Carolina Correia de Abreu, comerciante, da referida freguesia de Belinho, desta comarca, na qual alega que é credora destes pela quantia de 381\$00, proveniente de generos de mercearia fornecidos aos mesmos reus.

Espozende, 19 de Novembro de 1936.

O Juiz de Direito

Antonino Freire Falcão de Campos

O Chefe da 1.ª Secção

Antonio Alves da Cunha

Comarca de Espozende

## Anuncio

Por este meio se faz publico, que se encontra aberta a correição a todos os livros, papeis e processos do ano corrente, desta comarca de Espozende, pelo espaço de trinta dias a começar no dia 4 do corrente e a terminar no dia 3 de Janeiro proximo, pelo que são convidados todas as pessoas que tenham a fazer queixas contra os funcionarios sujeitos á correição a apresentalas ao Juiz respectivo.

Espozende, 3 de Dezembro de 1936.

O Juiz de Direito

Antonino de Campos

O Chefe da 1.ª Secção

Antonio Alves da Cunha

Por 4\$00

UMA ELEGANTE CAIXA DE PAPEL.

**A FLOR DE BRAGANÇA**  
**Pensão-Restaurante**  
*B. N. VEIGA*  
**ALMOÇOS E JANTARES**  
 Serviço à lista-Bons Quartos para Hóspedes  
**ESPECIALIDADE EM VINHOS VERDES**  
**ABERTO ATÉ À MEIA NOITE**  
 Aceitam-se comensais.—A casa sempre preferida dos Snrs. viajantes, e muito especialmente dos de Espozende e seu concelho.  
 Travessa dos Clerigos, 14 e Rua de Traz, 75—PORTO

**Farmacia COSTA**  
 (Antiga Farmacia Central)  
**RUA 1.º DE DEZEMBRO — ESPOZENDE**

Depois duma grande transformação reabriu ao publico esta antiga e acreditada farmacia onde se encontra grande sortido de produtos quimicos e farmaceuticos

Aviamento de receita medico, com todo o escrupulo, a qualquer hora do dia ou da noite.  
 Curativos e inecções.—Preços modicos.  
 Preferir esta farmacia é ter a certeza de ser bem servido em preços e qualidades

**OBRA MONUMENTAL**

**GRANDE ENCICLOPÉDIA PORTUGUESA BRAZILEIRA**

Lisboa Edição da Rio de Janeiro

**EDITORIAL ENCICLOPEDIA L.da**  
**Esta publicado o decimo 10.º fasciculo**

CERCA DE 20:000 VOCÁBULOS NOVOS. 15:000 GRAVURAS E 400 ESTAMPAS A CORES.  
MAGNIFICA APRESENTAÇÃO GRÁFICA  
POR 10.500 MENSAIS todos podem adquirir a obra de maior categoria até hoje editada em lingua portuguesa  
**TUDO NUMA SÓ OBRA** **UMA SÓ OBRA PARA TUDO**  
A' VENDA EM TODAS AS LIVRARIAS  
UM FASCICULO EM CADA MÊS

A' vnda na Livraria «ESPOZENDENSE» — Espozende.

**FARNHA PEITORAL FERRUGINOSA**  
**A mais barata de todas as Farinhas e a mais recomendada pelos Medicos**  
 A unica conhecida como mais eficaz para restaurar as forças dar saude e especialmente para alimentação de  
**CREANÇAS, ADULTOS E CONVALESCENTES**  
 A' venda em todas as Farmácias, — DEPOSITO GERAL EM  
 Drogarias e Merciarías — BELEM  
**Farmácia Franco, & Filhos**

**Alfaiataria Miranda**

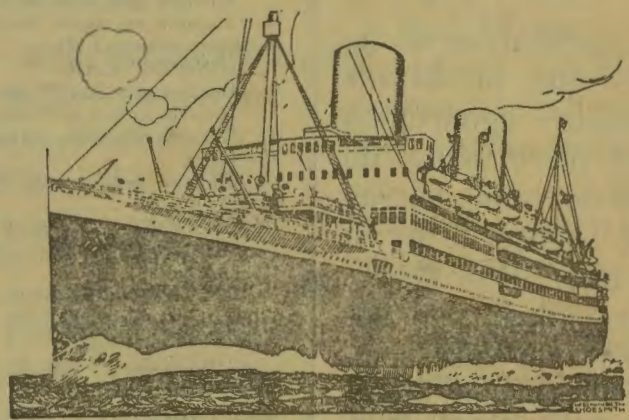
—LARGO DR. FONSECA LIMA—

Tendo feito passar esta casa por uma grande transformação, e desenvolvendo assim o seu sortido em casimiras para fatos e sobretudo de homem; casacos e vestidos para senhora, confecciona a preços sem competencia toda e qualquer obra.  
Tambem, e ao alcance de todas as bolsas, acaba de pôr á venda fatos a vestir, desde 120 ESCUDOS.

**GRANDES NOVIDADES**  
**ULTIMA MODA**

**Mala Real Inglesa**

Royal Mail Lines, Limited



**Paquetes correios a sair de Lisboa**

**Estes Paquetes sahem de Lisboa no dia seguinte e mais os paquetes:**

- 2) ARLANZA em 1 de Dezembro para Madeira, S. Vicente, Pernambuco Bahia, Rio de Janeiro Santos, Montvideu e Buenos Aires
  - (1) Highland Chieftain em 8 de Dezembro para Las Palmas Pernambuco, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo e Buenos-Ayres
  - (2) ALMANZORA em 15 de Dezembro para Madeira, S. Vicente, Pernambuco, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo Buenos Ayres
- (1) Aceitam passageiros de 1.ª, Intermediaria e 3.ª classes.  
 (2) " " " " " " 1.ª, 2.ª e 3.a classes

Na agência do Porto podem os srs. passageiros de 1.ª classe escolher os beliches á vista das plantas dos paquetes, MAS PARA ISSO RECOMMENDA MOS TODA A ANTECIPAÇÃO.

Dirigir aos unicos agentes no norte de Portugal:

**TAIT & CO.**

19, RUA DO INFANTE D. HENRIQUE.—PORTO  
ou aos seus correspondentes nas provincias.

**HAVANEZA**

—DE—

**Ramiro d'Almeida Cabral**  
**Praça do Municipio**

Café, Pastelaria, Vinhos do Porto, Champanhes, miudesas e Papelaria.

Deposito oficial da C.ª PORTUGUEZA DE TABACOS, FOSFOREIRA PORTUGUEZA. E SOCIEDADE NACIONAL DE FOSFOROS

**Artigos Fotográficos Kodak e Agfa**

Perfumaria fina e Valores selados  
Tabacos nacionaes e estrangeiros. Lotarias.  
LAMPADAS—LUMIAR—PHILIPS e COLONIAL  
Sub-Agencia da Shell Company Of. Portugal  
Gasolina, Petroleo e Oleos

Nesta casa encontrará V. Ex.ª sempre frescos os autenticos e afamados,  
**“PASTEIS DA CLARINHA,”**

Os melhores descontos aos Senhores revendedores

AGENCIA DA KÖRTING RADIO  
A marca que não necessita de reclame

Vendas por junto e a retalho.